

一、相关新法令、新政策

● 外商投资合伙企业登记管理规定

【发布单位】国家工商行政管理总局

【发布文号】国家工商行政管理总局令第 47 号

【发布日期】2010-01-29

【实施日期】2010-03-01

【提 示】该规定对外商投资合伙企业的设立登记、变更登记、注销登记、分支机构登记、登记程序、年度检验及证照管理、法律责任等进行了规定。其中包括以下内容：

适用范围	2 个以上外国企业或者个人在中国境内设立合伙企业。 - 外国企业或者个人与中国的自然人、法人和其他组织在中国境内设立合伙企业。 - 中国的自然人、法人和其他组织在中国境内设立合伙企业，外国企业或者个人入股。 - 外商投资的投资性公司、外商投资的创业投资企业在我国境内设立合伙企业，或者加入中国自然人、法人和其他组织已经设立的合伙企业。 - 港澳台地区的企业或者个人在内地设立合伙企业，或者加入内地自然人、法人和其他组织已经设立的合伙企业。
产业政策	以下项目，不得设立外商投资合伙企业： 《外商投资产业指导目录》禁止类； - 标注“限于合资”、“限于合作”、“限于合资、合作”、“中方控股”、“中方相对控股”的项目； - 有外资比例要求的项目。
其他	- 外商投资合伙企业（及其分支机构）的经营范围中有属于法律、行政法规或者国务院规定在登记前须经批准的行业的，应当向外商投资合伙企业（或其分支机构）所在地的企业登记机关提交批准文件。 - 以投资为主要业务的外商投资合伙企业境内投资的，应当依照国家有关外商投资的法律、行政法规、规章办理。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/jflq/2010-02/02/content_1525738.htm

一、関連する新法令、新政策

● 外商投資パートナーシップ企業登記管理規定

【発布機関】国家工商行政管理総局

【発布番号】国家工商行政管理総局令第 47 号

【発 布 日】2010-01-29

【施 行 日】2010-03-01

【コメント】本規定は外商投資パートナーシップ企業の設立登記、変更登記、抹消登記、分支機構の登記、登記手続き、年度検査及びライセンスの管理、法律責任等について定めている。そのうち、下記の内容が含まれる。

適用範囲	- 二社以上の外国企業又は個人が中国国内にて設立するパートナーシップ企業。 - 外国企業又は個人が中国の自然人、法人及びその他組織と中国国内にて設立するパートナーシップ企業。 - 中国の自然人、法人及びその他組織が中国国内にて設立するパートナーシップ企業であり、外国企業又は個人が加入する場合。 - 外国商人が投資した投資性会社、外国商人が投資したベンチャーキャピタル企業が中国国内にて設立するパートナーシップ企業、又は、中国自然人、法人及びその他の組織が設立したパートナーシップ企業に加入する場合。 - 香港・マカオ・台湾地区の企業又は個人が内地（大陸）にて設立するパートナーシップ企業、又は内地の自然人、法人及びその他組織が設立したパートナー企業に加入する場合。
産業政策	下記の項目に該当する場合、外商投資パートナーシップ企業を設立してはならない。 「外商投資産業指導目録」の禁止類に該当する。 「合併に限られる」、「合作に限られる」、「合併、合作に限られる」、「中方の持分支配」、「中方の相対的持分支配」と注記されている項目。 - 外資割合に関する要求がなされている項目。
その他	- 外商投資パートナーシップ企業（及びその分支機構）の経営範囲が法律、行政法規又は國務院の規定する登記前に許可を得なければならない業界に該当する場合、外商投資パートナーシップ企業（又はその分支機構）所在地の企業登記機関に批准文書を提出しなければならない。 - 投資を主たる業務とする外商投資パートナーシップ企業が中国国内にて投資する場合、国の定める外商投資に関する法律、行政法規、規則に基づき、手続きを行わなければならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/jflq/2010-02/02/content_1525738.htm

● 环境行政处罚办法（修订）

【发布单位】环境保护部
【发布文号】环境保护部令 8 号
【发布日期】2010-01-19
【实施日期】2010-03-01
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.zhb.gov.cn/gkml/hbb/bl/201002/t20100201_185230.htm

● 关于发布第六批出口商品技术指南的公告

【发布单位】商务部
【发布文号】商务部公告 2010 年第 7 号
【发布日期】2010-02-02
【提 示】该公告发布了《出口小型家用电器技术指南》、《出口医疗器械技术指南》等 10 项出口商品技术指南。查阅出口商品技术指南全文，可登陆以下网址：
<http://sms.mofcom.gov.cn/subject/jshfw/index.shtml>。
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/c/201002/20100206775688.html>

● 纳税服务投诉管理办法（试行）

【发布单位】国家税务总局
【发布文号】国税发〔2010〕11 号
【发布日期】2010-01-21
【实施日期】2010-01-01
【提 示】纳税服务投诉是指纳税人对于税务机关和税务人员在税法宣传、纳税咨询、办税服务以及纳税人权益保护工作方面未按照规定要求提供相关服务而进行的投诉。该办法对纳税服务投诉的范围、提交与受理、调查与处理、指导与监督等进行了规定。
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9543020.html>

● 关于切实解决企业拖欠农民工工资问题的紧急通知

【发布单位】国务院办公厅
【发布文号】国办发明电〔2010〕4 号
【发布日期】2010-02-05
【提 示】根据该通知：

● 環境行政処罰弁法(改正)

【発布機関】環境保護部
【発布番号】環境保護部令第 8 号
【発 布 日】2010-01-19
【施 行 日】2010-03-01
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.zhb.gov.cn/gkml/hbb/bl/201002/t20100201_185230.htm

● 第六期輸出商品技術手引きを公布することに関する公告

【発布機関】商務部
【発布番号】商務部公告 2010 年第 7 号
【発 布 日】2010-02-02
【コメント】本公告において、「輸出小型家庭用電器技術手引き」、「輸出医療器械技術手引き」等の 10 項目の輸出商品の技術手引きを公布している。輸出商品の技術手引きの全文については、下記ウェブサイトをご覧ください。
<http://sms.mofcom.gov.cn/subject/jshfw/index.shtml>。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/c/201002/20100206775688.html>

● 納税サービス苦情申し立て管理弁法(試行)

【発布機関】国家稅務總局
【発布番号】国税発〔2010〕11 号
【発 布 日】2010-01-21
【施 行 日】2010-01-01
【コメント】納税サービス苦情申し立てとは、納税者が税務機関及び税務職員が税法の宣伝、納税についての相談、税金取扱サービス及び納税者の権益保護業務を行うにあたり、規定の要求に基づき係るサービスを提供しなかったことに対する苦情を申立てることを言う。本弁法は、納税サービスに対する苦情申し立ての範囲、提出と受理、調査と処理、指導と監督等について定めている。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9543020.html>

● 企業による農民工(出稼ぎ労働者)の賃金遅払い問題を適切に解決することについての緊急通知

【発布機関】國務院弁公庁
【発布番号】国弁發明電〔2010〕4 号
【発 布 日】2010-02-05
【コメント】本通知に基づき、下記の通り定められ

- 因建设单位或工程总承包企业未按合同约定与建设工程承包企业结清工程款,致使建设工程承包企业拖欠农民工资的,由建设单位或工程总承包企业先行垫付被拖欠的农民工工资。
- 有拖欠工程款问题的房地产开发企业,一律不得批准其新开发建设项目和为其办理用地手续。

【法令全文】请点击以下网址查看:

http://www.gov.cn/zwqk/2010-02/05/content_1529273.htm

ている。

- 建設業者又は工事総請負企業が契約の約定に基づき、建設工事請負企業と工事代金の清算を完了おらず、結果、建設工事請負企業が農民工の賃金を遅配するに至った場合、建設業者又は工事総請負企業が、農民工の遅払い賃金を立て替える。
- 工事代金遅払い問題を有する不動産開発企業が新たに建設プロジェクトの開発及び土地利用手続きを許可してはならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwqk/2010-02/05/content_1529273.htm

● 通信网络安全防护管理办法

【发布单位】工业和信息化部

【发布文号】工业和信息化部令第 11 号

【发布日期】2010-01-21

【实施日期】2010-03-01

【提 示】该办法适用于中国境内的电信业务经营者和互联网域名服务提供者管理和运行的公用通信网和互联网的网络安全防护工作。

【法令全文】请点击以下网址查看:

http://www.npc.gov.cn/npc/xinwen/fztd/fggz/2010-02/04/content_1537524.htm

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务, 请与我们联系;
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址, 如果无法访问, 您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

- 《关于审理外资投资企业纠纷案件若干问题的规定(一)》和《关于审理海事赔偿责任限制相关纠纷案件的若干规定》将出台

日前, 最高人民法院有关负责人表示, 《关于审理外资投资企业纠纷案件若干问题的规定(一)》和《关于审理海事赔偿责任限制相关纠纷案件的若干规定》将在不久后出台。之前, 最高人民法院曾就《关于审理外资投资企业纠纷案件若干问题的规定(一)》(征求意见稿)公开征求意见。

● 通信ネットワークセキュリティ安全防護管理弁法

【発布機関】工業及び情報化部

【発布番号】工業及び情報化部令第 11 号

【発 布 日】2010-01-21

【施 行 日】2010-03-01

【コメント】本弁法は、中国国内の電信業務事業者及びインターネットドメイン名サービスプロバイダーが管理及び運営する公共通信ネットワーク及びインターネットのセキュリティ安全防護作業に適用される。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.npc.gov.cn/npc/xinwen/fztd/fggz/2010-02/04/content_1537524.htm

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新情報

- 「外商投資企業紛争案件を審理するにあたっての若干の問題についての規定(一)」及び「海事賠償責任制限関連紛争案件を審理するにあたっての若干規定」がまもなく公布される

先頃、最高人民法院の責任者が、「外商投資企業紛争案件を審理するにあたっての若干の問題についての規定(一)」及び「海事賠償責任制限関連紛争案件を審理するにあたっての若干規定」がまもなく発表されることを明らかにした。これに先立ち、最高人民法院は、「外商投資企業紛争案件を審理するにあたっての若干の問題についての規定(一) (意見募集案)」についてパ

(里兆律师事务所 2010 年 02 月 05 日整理编写)

ブリックコメントを募集している。

(里兆法律事務所が 2010 年 2 月 5 日付で作成)

● 中国已设立 96 个海关特殊监管区

截至 2009 年底, 中国已设立 96 个海关特殊监管区, 包括 13 个保税港区、8 个综合保税区、55 个出口加工区、6 个保税物流园区、12 个保税区, 以及珠澳跨境工业区、中哈霍尔果斯边境经济合作中心中方配套区。

(里兆律师事务所 2010 年 02 月 05 日整理编写)

● 中国は、既に 96 箇所の税関特殊監督管理区域を設立した

2009 年末までの時点で、中国は既に 96 箇所の税関特殊監督管理区域を設立した。その中には、13 箇所の保税港区、8 箇所の総合保税区、55 箇所の輸出加工区、6 箇所の保税物流園区、12 箇所の保税区、及び珠・マカオ境界を跨ぐ工業区、中国・カザフスタン間のコルガス国境経済合作センター中国側設置関連区が含まれる。

(里兆法律事務所が 2010 年 2 月 5 日付で作成)

● 海关总署: 海关 2010 年进一步优化监管和服务

日前举行的全国海关关长会议上提出, 2010 年海关将进一步优化监管和服务。主要措施包括:

- 完善对进出境货物、物品、运输工具、海关监管场所的管理, 加强对通关监管现场的监控。
- 增强查验的针对性, 提高查验能力和水平, 进一步加强对物流的实际监控。
- 在强化风险分析实战能力的基础上, 着力开展对重点税源商品、重点行业的专项稽查。
- 完善企业分类管理制度, 健全企业信息综合管理系统, 规范企业经营行为。
- 尽快开通全国统一的“12360”海关公益服务电话号码, 拓宽企业及社会各界与海关的沟通渠道。
- 建立与企业生产过程相适应的加工贸易管理体系, 完善保税货物帐册管理, 继续推进加工贸易内销便利化, 引导国内企业进入加工贸易产业链, 鼓励企业利用保税加工方式进行生产。
- 提高海关特殊监管区域信息化管理水平, 促进口岸物流与保税物流无缝对接。

(里兆律师事务所 2010 年 02 月 05 日整理编写)

● 税関総署: 税関は、2010 年監督管理及びサービスを更に改善する

先頃開催された全国税関税関長会議にて、2010 年、税関は、監督管理及びサービスを更に改善することを謳った。主な内容には、次のものが含まれる。

- 出入境貨物、物品、運送手段、税関監督管理場所に対する管理を完備する。通関監督管理現場へのモニタリングを強化する。
- 検査の的確性を強化し、検査能力とレベルを向上させ、物流に対する実際的なモニタリングを更に強化する。
- 税関は、リスク分析の実務能力を強化した上、重要な税源商品、重点業界に対する個別取調への推進に力を入れる。
- 企業分類管理制度を完備し、企業情報総合管理システムを健全化し、企業の経営行為を規範する。
- 全国共通の「12360」税関公益サービスホットラインを早急に開通させ、企業及び社会各界と税関との意思疎通手段を広く開拓する。
- 企業の生産過程に適應する加工貿易管理体系を構築し、保税貨物帳簿管理を整備し、加工貿易の国内販売の利便化を引き続き推進し、国内企業が加工貿易産業チェーンに参入するよう誘導し、企業が保税加工方式を利用し生産を行うことを奨励する。
- 税関の特殊監督管理区域の情報化管理水準を向上させ、検問所物流と保税物流の途切れのない結合を促進する。

(里兆法律事務所 2010 年 2 月 5 日付けで作成)

● 中国将扩大跨境贸易人民币结算试点

日前, 中国人民银行相关负责人透露, 中国人民银行正在会同有关部门研究, 在风险可控的前提下

● 中国はクロスボーダー取引人民元決済試行を拡大する

先頃、中国人民銀行の関係する責任者によると、中国人民銀行は、リスクを統制できる条件のもと、クロ

下，逐步扩大跨境贸易人民币结算试点，包括扩大试点的境内城市、境外地域范围，以及增加试点企业数量。

（里兆律师事务所 2010 年 02 月 05 日整理编写）

● 上海市将提高最低工资标准

日前，上海市市长韩正答记者问时提到，自 2010 年 04 月 01 日起，上海市最低工资标准将在目前标准（月最低工资 960 元；小时最低工资 8 元）的基础上增长 15% 左右。

（里兆律师事务所 2010 年 02 月 05 日整理编写）

● 世博会期间上海将加强危险物品管控

日前，上海市公安局牵头协调其他相关部门，研究制订了《上海世博会期间加强危险物品管控工作方案》。根据该方案，2010 年 04 月 15 日—11 月 15 日期间，有关部门将在上海市范围内对民用爆炸物品、烟花爆竹、废旧爆炸物品、易制爆化学品、枪支弹药、剧毒化学品、放射性同位素、高致病性病原微生物实验室生物等 8 类危险物品，实施适度从严管控措施。其中包括以下运输方面的措施：

- 所有进入上海的危险品车辆必须安装 GPS，没有安装不得入沪。苏浙沪三地的 GPS 监控系统将联网监控。
- 危险品车辆的入沪时间仅限凌晨零时至 6 时，在规定时间内通行的车辆必须有专用通行证，经过各道口检查人员将逢车必查。

（里兆律师事务所 2010 年 02 月 05 日整理编写）

● 上海银监局：密切关注高价圈地开发商 囤地捂房企业不得新放贷款

日前，中国银行业监督管理委员会上海监管局对上海市各银行提出以下要求：

- 加强对房地产企业的风险监控，密切关注房地产企业尤其是高价圈地的开发商、脱离核心主业进入房地产的大型企业集团

スボーダー取引人民元決済試行を徐々に拡大することについて、関連部門と検討していることを明らかにした。そのなかには、試行対象の国内都市、国外地区の範囲を拡大すること、及び試行対象企業数を増やすことが含まれる。

（里兆法律事務所 2010 年 2 月 5 日付けで作成）

● 上海市は、最低賃金基準を引き上げる

先頃、上海市の市長である韓正は記者からの質問に答える際に、2010 年 4 月 1 日より、上海市の最低賃金基準を現在の基準（月最低賃金 960 元。時給最低賃金 8 元）をベースに約 15% 引き上げることについて言及した。

（里兆法律事務所 2010 年 2 月 5 日付けで作成）

● 万博開催期間中、上海は危険物管理規制を強化する

先頃、上海市公安局は、その他の関連部門と連絡し、提携し、「上海万博開催期間中における危険物管理規制作業の強化に関する方案」を検討し、制定した。本方案によると、2010 年 4 月 15 日から 11 月 15 日までの期間、関連部門は、上海市内において、民用起爆性物品、花火爆竹、中古起爆性物品、起爆性物品に転換され得る化学品、銃及び弾薬、劇毒化学品、放射性同位元素、病原性の高い病原性微生物実験室生物等の 8 類の危険物に対して、適度に厳し目の監督統制措置を実施する。その中には次の輸送方面での措置が含まれる。

- 上海に進入するすべての危険物車両は必ず GPS を搭載しなければならず、搭載していないものは上海に進入してはならない。江蘇、浙江、上海の三地域の GPS 監督統制システムはネットワーク化した監督統制を行う。
- 危険品車両が上海に進入する時間帯は深夜 0 時から 6 時まで限定し、所定の時間内で走行する車両は必ず専用の通行証を保有し、各交差点の検査係の検査に備えなければならない。

（里兆法律事務所 2010 年 2 月 5 日付けで作成）

● 上海銀監局：高価格で土地使用権を落札し投機する開発業者に細心の関心を払い、土地を買い占め物件の発売を意図的に遅延する企業に対して新たに融資を行ってはならない

先頃、中国銀行業監督管理委員会上海監督管理局は上海市の各銀行に対して下記の要求を出した。

- 不動産企業に対するリスクモニタリングを強化し、不動産企業、とりわけ、高価格で土地

的杠杆率。

※杠杆率是反映公司通过债务筹资的比率。

- 严禁对项目资本金不足、“四证”不齐等不合规房产企业或项目发放贷款。

※四证，是指国有土地使用证、建设用地规划许可证、建设工程规划许可证、建筑工程施工许可证。

- 对调查发现和经相关部门查实的存在囤地、捂房行为的开发企业，不得对其发放新增贷款，已有贷款要迅速采取保全措施。

（里兆律师事务所 2010 年 02 月 05 日整理编写）

使用權を落れし投機する開発業者、主たる業務から離脱し不動産業に進出した大型企業グループのレバレッジに細心の関心を払う。

※レバレッジとは、会社が負債により資金を集める割合をいう。

- プロジェクト資本金不足、「四証」不備等の規則違反の不動産企業又はプロジェクトに対する融資を厳禁する。

※四証とは、国有土地使用証、建設用地企画許可証、建設工事企画許可証、建築工事施工許可証のことをいう。

- 調査により発覚し及び関係部門により土地の買い占め、物件の発売を意図的に遅延する行為が究明された開発企業に対して新たに融資を行ってはならず、既有の貸付金に対しては、迅速に保全措置を講じる。

（里兆法律事務所 2010 年 2 月 5 日付けで作成）